Г. В. Стрелкова

**Маратхский писатель Анна Бхау Сатхе и его восприятие России**

В 2020 году в Индии широко отмечали 100-летие со Дня рождения маратхского писателя, поэта, одного из основателей Ассоциации народных театров Индии Анна Бхау Сатхе (1920 – 1969). Его общественная деятельность и творчество до сих пор привлекают внимание тысяч читателей. Написанные им произведения были известны и в нашей стране, куда Сатхе совершил путешествие в начале 1960-х годов. Еще раньше, начиная с 1951 года, были изданы в русском переводе его романы «Читра» и «В долине Вараны», а также несколько рассказов. Своеобразие его творчества отразилось в отношении к СССР, его восприятии нашей страны, а также его песне о России, ее красоте и огромных просторах, но главное - в травелоге «Мое путешествие в Россию». Это произведение вызывает интерес как подлинно автобиографическая книга Сатхе, в которой ярко, талантливо описана и жизнь его родной общины *мангов* – неприкасаемых, занимавших очень низкое социальное положение, и то, как ему пришлось бороться за жизнь после побега из дома, работать, стать членом культурного отделения Индийской компартии, а спустя годы побывать в стране своей мечты - СССР.

Сатхе удалось в детстве получить начальное образование, потом он пешком добрался до Бомбея, работал и получил богатый опыт классовой борьбы. Главное, он был очень одаренным человеком, обладавшим разнообразными талантами: певца, актера, писателя и поэта. Сатхе оставил большое наследие: 15 романов и повестей, десятки сборников рассказов, стихов и народных баллад – *повад*. Многие из его произведений были переведены с маратхи не только на другие индийские языки, но и европейские также. На русский язык переведены два его романа - «Читра» и в «Долине Вараны». Он писал также пьесы, киносценарии и до сих пор вызывающую интерес книгу «Моя поездка в Россию». Травелог начинается с трогательного описания всех чувств, которые Сатхе испытывал по отношению к Советскому Союзу. С нашей страной он познакомился по устным рассказам и книгам. Это были книги по истории России и биография Ленина, прочитанная Сатхе еще в 1934 году. Ему было всего 14 лет, и он начал мечтать о поездке в эту далекую страну. Во время Великой Отечественной войны Стахе написал ставшую очень популярной *поваду* – балладу о победе Советской Армии в Сталинградской битве. Об этой балладе стало известно и в СССР. Он мог бы побывать в нашей стране еще в 1948 году, но лишь в 1961 году, по инициативе индийско-советского культурного общества и материальной помощи друзей смог осуществить свою мечту.

Все события и детали этой поездки подробно описаны, начиная с посадки в Дели, где он остановился в бунгало члена Парламенты Индии, Генерального секретаря Компартии Индии Данге, пересадки в Ташкенте, где он встретился с узбекскими друзьями и индологами, и прибытия в Москву. Столица СССР вызвала его удивление и восторг, что ярко описано: от счастья он даже не ощущал холода, хотя при дыхании шёл пар изо рта. У Сатхе отличная память даже на незнакомые фамилии людей, с которыми встречался во время поездки. Примечательно, что при описании встречи с академиком А. П. Баранниковым, переведшим литературный эпос «Рамачарита манаса» Тульсидаса, он не упомянул Рахула Санкритьяяна, индийского писателя и путешественника, который преподавал в ЛГУ и помогал Баранникову.

Ярко, с массой деталей описаны поездки в Баку и Ташкент, где Сатхе остается поэтом: «Смотри на Москву вечером, Ленинград – днём, мужество Сталинграда – во время войны, а Баку – в красоте ночи», и эти стихи звучали по радио. Завершается книга словами: «Я верю, что поездка по России – это главное свершение в моей жизни».